

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 20 oktober 2000

om avslutande av ett undersökningsförfarande rörande ändringar av Amerikas förenta staters ursprungsregler för textil- och beklädnadsprodukter

[delgivet med nr K(2000) 3070]

(2000/667/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3286/94 av den 22 december 1994 om fastställande av gemenskapsförfaranden på den gemensamma handelspolitikens område i syfte att säkerställa gemenskapens rättigheter enligt internationella handelsregler, särskilt regler som fastställts av Världshandelsorganisationen (WTO) ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 356/95 ⁽²⁾, särskilt artikel 11.1 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDET

(1) Den 11 oktober 1996 ingav Federtessile (Förbundet för italienska sammanslutningar inom textilindustrin), som ombud för sammanslutningen för den italienska natursilkeindustrin och sammanslutningen för den italienska textiltillverkningsindustrin och dessa sammanslutningars medlemmar, ett klagomål enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 3286/94 (nedan kallad förordningen) rörande de nya amerikanska ursprungsreglerna för textil- och beklädnadsprodukter enligt Uruguay Round Agreements Act som antogs av den amerikanska kongressen i juli 1995.

(2) I klagomålet gjordes gällande att ändringarna av den amerikanska lagstiftningen om ursprungsregler för textilprodukter utgjorde ett handelshinder i den mening som avses i artikel 2.1 i förordningen. I klagomålet hänvisades närmare till två avtal som utgör bilagor till avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (nedan kallat WTO-avtalet), nämligen artikel 4.2 i avtalet om textil och konfektion och artikel 2 b och c i avtalet om ursprungsregler. Enligt den klagande innebar de nya amerikanska reglerna att produkter bestående av oblekta vävnader som tillverkats i länder utanför gemenskapen och sedan färgats, tryckts och bearbetats i gemenskapen

inte anses ha ursprung i gemenskapen. Enligt den tidigare gällande amerikanska lagstiftningen, dvs. före juli 1995, ansågs dessa produkter ha ursprung i gemenskapen. Enligt de nya regler som infördes 1995 anses vissa tyger, silkesnäsdukar och silkeshalsdukar ha sitt ursprung i det land där bastyget spunnits och vävts, oavsett vidare bearbetning av bastyget.

(3) Den klagande påpekade att denna ändring hotade gemenskapens export av textilprodukter. Gemenskapens export erhöll inte längre det fria tillträde till den amerikanska marknaden som den tidigare åtnjutit utan drabbades av kvantitativa begränsningar som Förenta staterna tillämpade i förhållande till det land där den gråa vävnaden (dvs. det tyg som senare bearbetats i gemenskapen) vävts. En annan typ av effekter som framhölls av den klagande gällde märkningen av de gemenskapsprodukter som exporterades till Förenta staterna. Till exempel kunde silkeshalsdukar tillverkade av kinesiskt tyg som bearbetats i Italien inte längre säljas med märkningen "made in Italy"; de måste i stället märkas med orden "made in China", och i vissa fall placerades denna märkning alldeles intill varumärket. Detta märkningskrav påverkade klart varumärkenas renommé, i synnerhet som produkter som exporteras från gemenskapen till Förenta staterna är kvalitetsprodukter som betingar höga priser.

(4) Efter att ha utrett att ansökningen kunde upptas till prövning konstaterade kommissionen att klagomålet innehöll tillräcklig bevisning för att motivera inledandet av ett förfarande enligt förordningen. Kommissionen ansåg att artikel 4.2 i avtalet om textil och konfektion kunde ligga till grund för åtgärder avseende all textilexport från gemenskapen till Förenta staterna som omfattas eller skulle kunna omfattas av de kvantitativa begränsningar som Förenta staterna infört för textiltillverkare. Denna situation täcks uttryckligen av artikel 4.2 i avtalet om textil och konfektion enligt vilken ändringar i fråga om genomförandet eller tillämpningen av de begränsningar som anmälts eller som tillämpas enligt avtalet inte negativt skall påverka en medlems marknadstillträde eller störa handeln med textilprodukter.

⁽¹⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 27.

⁽²⁾ EGT L 41, 23.2.1995, s. 3.

- (5) Kommissionen ansåg vidare att problemet till stor del bestod i kravet på att produkterna i fråga skulle märkas som varor med ursprung i det land där den oblekta vävnaden tillverkats och inte i gemenskapen eller någon av dess medlemsstater. Detta skulle sannolikt leda till att de amerikanska förbrukarna övergav dessa från gemenskapen exporterade textilvaror eftersom de inte kunde identifieras som sådana. Kommissionen ansåg därför att också avtalet om ursprungsregler borde anföras som grund eftersom det i artikel 2 i det avtalet föreskrivs att ursprungsregler inte får användas som ett medel att direkt eller indirekt uppnå handelspolitiska målsättningar samt att ursprungsregler inte i sig får ge upphov till restriktiva, snedvridande eller störande effekter på den internationella handeln.
- (6) Kommissionen inledde därför ett undersökningsförfarande den 22 november 1996 ⁽¹⁾.

B. INLEDANDE AV ETT TVISTLÖSNINGSFÖRFARANDE INOM WTO

- (7) Efter att ha offentliggjort tillkännagivandet om inledandet av undersökningsförfarandet påbörjade kommissionen en undersökning för att komplettera sin rättsliga utredning och fastställa i vilken utsträckning exporten av produkter från gemenskapen skulle komma att påverkas av de nya amerikanska reglerna. I mars 1997 framgick att de uppgifter som kommissionen dittills inhämtat utgjorde tillräcklig bevisning för förekomsten av vissa negativa handelseffekter och för möjligheten att dessa skulle förvärras.
- (8) Dessutom hade det framgått av det omfattande samråd som företrädare för kommissionen och Förenta staterna hållit före och efter det att undersökningsförfarandet inletts i syfte att finna en tillfredsställande lösning på problemet, att det skulle krävas en ny ändring av den amerikanska lagstiftningen om ursprungsregler för att återupprätta betryggande förhållanden för exportörerna i gemenskapen. Kommissionen ansåg därför att vidare samråd med de amerikanska myndigheterna inte kunde leda till ett slutgiltigt och tillfredsställande resultat förrän den amerikanska kongressen tagit upp en sådan lagändring till prövning, eftersom de amerikanska myndigheterna inte hade befogenhet att göra några åtaganden.
- (9) Kommissionen ansåg att det, i avsaknad av ett lagförslag om att ändra de amerikanska ursprungsreglerna för textilier som underställts den amerikanska kongressen och lett till lagstiftning som är helt förenlig med de åtaganden som Förenta staterna gjort under Uruguay-

rundan, låg i gemenskapens intresse att skyndsamt vidta åtgärder i officiell ordning mot Förenta staterna.

- (10) Ett beslut av kommissionen om att inleda ett tvistlösningsförfarande i WTO, fattat med stöd av artikel 14 i förordningen, offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* den 4 mars 1997 ⁽²⁾.
- (11) Den 22 maj 1997 begärde gemenskapen samråd med Förenta staterna inom Världshandelsorganisationen (WT/DS85/1) enligt artikel 4 i överenskommelsen om regler och förfaranden för tvistlösning, artikel 8.4 i avtalet om textil och konfektion, artikel 7 i avtalet om ursprungsregler, artikel 14.1 i avtalet om tekniska handelshinder och artikel XXII i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (nedan kallat GATT 1994) rörande ändringen av Förenta staternas ursprungsregler för textil- och beklädnadsprodukter.
- (12) I sin begäran om samråd påpekade gemenskapen först att artikel 2.4 i avtalet om textil och konfektion innebär att inga nya begränsningar med avseende på produkter eller i förhållande till medlemmarna får införas. Enligt artikel 4.2 i samma avtal får ändringar i fråga om genomförandet eller tillämpningen av de begränsningar som anmälts till WTO inte rubba jämvikten mellan rättigheter och skyldigheter mellan medlemmarna, negativt påverka en medlems marknadstillträde, hindra det fulla utnyttjandet av ett sådant tillträde eller störa handel som äger rum enligt det avtalet. I detta avseende gjorde gemenskapen gällande att den ändring av de amerikanska ursprungsreglerna som genomfördes 1995 hade just sådan verkan och att Förenta staterna i enlighet med artikel 4.4 i avtalet om textil och konfektion borde ha inlett samråd med gemenskapen innan dessa ändringar genomfördes.
- (13) I sin begäran om samråd ifrågasatte gemenskapen vidare om ändringarna av de amerikanska ursprungsreglerna var förenliga med artikel 2 i avtalet om ursprungsregler, enligt vilken ett land som är medlem i WTO måste iakta en viss ordning om det ändrar sina ursprungsregler under övergångsperioden. Bland annat gäller att reglerna inte får användas som ett medel för att direkt eller indirekt uppnå handelspolitiska målsättningar, att reglerna inte i sig får ge upphov till restriktiva, snedvridande eller störande effekter på den internationella handeln samt att reglerna måste tillämpas på ett konsekvent, enhetligt, opartiskt och skäligt sätt. Gemenskapen ansåg att de amerikanska ursprungsreglerna från 1995 stred mot dessa förpliktelser.

⁽¹⁾ EGT C 351, 22.11.1996, s. 6.

⁽²⁾ EGT L 62, 4.3.1997, s. 43.

- (14) I begäran om samråd gjorde gemenskapen slutligen gällande att de amerikanska kraven på märkning av ursprungsland utgjorde en teknisk föreskrift enligt definitionen i bilaga I till avtalet om tekniska handelshinder och att denna föreskrift, så som den tillämpats sedan de amerikanska ursprungsreglerna ändrades, inte garanterade importerade gemenskapsprodukter en behandling motsvarande den som medges inhemska varor och att denna olikhet i behandling inte var förenlig med artikel III i GATT 1994 och artikel 2 i avtalet om tekniska handelshinder.

C. DEN FORTSATTA UNDERSÖKNINGEN

- (15) Under tiden fortsatte kommissionen med undersökningen i syfte att närmare fastställa vilken inverkan Förenta staternas handlande hade på exporten av produkterna i fråga från gemenskapen.
- (16) En rapport om undersökningen överlämnades till gemenskapens medlemsstater den 28 maj 1997. Undersökningen bekräftade att de nya amerikanska ursprungsregler som införts den 1 juli 1995 stred mot artiklarna 2.4 och 4.2 i avtalet om textil och konfektion, artikel 2 i avtalet om ursprungsregler, artikel 2 i avtalet om tekniska handelshinder och artikel III i GATT 1994. Kommissionen konstaterade att tillämpningen av detta system hade negativa effekter på gemenskapens export till Förenta staterna av färgade och tryckta tyger samt av platta textilprodukter av sådant tyg (till exempel halsdukar, säng- och hushållslinne, näsdukar mm.) samt att Italien var särskilt drabbat.

D. EN FÖRHANDLINGSLÖSNING PÅ TVISTEN

- (17) Tvistlösningsförfarandet inom WTO avbröts den 15 juli 1997 med anledning av att parterna tycktes ha nått en lösning på tvisten genom förhandlingar. Lösningen fastställdes i ett protokoll som godkändes av parterna samma dag. Enligt detta protokoll åtog sig Förenta staterna att genomföra lagändringar för att återinföra de ursprungsregler som gällde före Uruguay Round Agreements Act vad gäller de produkter som omfattades av förfarandet. Lösningen anmäldes till ordföranden för WTO:s tvistlösningsorgan den 11 februari 1998. Dessvärre fullgjorde Förenta staterna inte de åtaganden som framgick av denna anmälan. Situationen förblev därför, enligt gemenskapens uppfattning, oförenlig med Förenta staternas förpliktelser enligt WTO:s regler.
- (18) Följaktligen utsändes en ny begäran om samråd inom WTO den 25 november 1998 (WT/DS151/1). Samråd hölls i Genève den 15 januari 1999 i närvaro av företrädare för El Salvador, Honduras, Hongkong (Kina),

Indien, Japan, Pakistan och Schweiz. Detta samråd ledde inte till någon lösning av tvisten.

- (19) Till följd av ytterligare bilaterala förhandlingar lyckades Förenta staterna och gemenskapen slutligen enas om en lösning av tvisten och den 16 augusti 1999 undertecknade parterna ett andra protokoll. I denna kompromiss konstaterades att 1997 års protokoll inte lett till en snabb lösning och att parterna därför enats om att ändra 1997 års protokoll. Enligt den nya överenskommelsen har Förenta staterna åtagit sig att lägga fram lagförslag om att ändra ursprungsreglerna i avsnitt 334 i Uruguay Round Agreements Act så att vissa tyger och varor som färgats, tryckts och blivit föremål för minst två bearbetningsförfaranden skall få ursprungsstatus. Parterna överenskom särskilt följande: 1) att Förenta staternas myndigheter skall förelägga kongressen ett lagförslag (som bifogades protokollet) om en ändring av de amerikanska ursprungsreglerna enligt 19 U.S.C. 3592 och göra sitt yttersta för att se till att kongressen snarast antar detta lagförslag, samt 2) att de nya reglerna om påteckning skall innebära att en enda påtecknad licens eller faktura skall kunna återopas för flera leveranser av textilprodukter av bomull eller av fiberblandningar innehållande minst 16 viktprocent bomull och som exporterats från gemenskapen eller av bomullsprodukter som framställts i gemenskapen av tyg som färgats och tryckts i gemenskapen och genomgått minst två bearbetningsförfarande i gemenskapen.
- (20) I enlighet med punkt 2 i protokollet offentliggjorde de amerikanska myndigheterna en "Amendment of Export Visa and Quota Requirements for Certain Textile Products Produced and Manufactured in All Countries and Made Up in the European Community" i Federal Register den 6 december 1999 (Vol. 64 NO 233/ Notices). Denna ändring av Förenta staternas system för påteckning och kvoter innebär att ett enda påtecknat dokument kan användas för vissa typer av produkter som exporterats från gemenskapen från och med den 16 augusti 1999. Det rör sig om följande produkter: textilprodukter av bomull eller av fiberblandningar innehållande minst 16 viktprocent bomull och som exporterats från gemenskapen eller bomullsprodukter som framställts i gemenskapen av tyg som färgats och tryckts i gemenskapen och genomgått minst två bearbetningsförfaranden i gemenskapen, förutsatt att den ursprungliga påtecknade fakturan eller licensen är giltig och att kvantiteten inte överskrider.
- (21) I enlighet med punkt 1 i protokollet fogades en ändring av de amerikanska ursprungsreglerna till förslaget till 2000 års Trade and Development Act. Denna Trade and Development Act antogs av representanthuset den 2 maj 2000 och av senaten den 11 maj 2000 och promulgerades av Förenta staternas president den 21 maj 2000.

- (22) Genom avsnitt 405 i denna lag, med rubriken "Clarification of Section 33 of the Uruguay Round Agreements Act", återinförs för vissa produkter de ursprungsregler som gällde före Uruguay Round Agreements Act. Enligt de nya reglerna gäller att vissa produkter som enligt HTS klassificeras som silke, bomull, syntetiska fibrer eller växtfibrer skall anses ha sitt ursprung i det land där de färgats, tryckts och genomgått minst två bearbetningsförfaranden. Detta gäller också olika produkter som klassificeras enligt 18 olika HS-nummer (huvudsakligen platta textilprodukter) med undantag för varor tillverkade av bomull, ull eller fiberblandningar som innehåller minst 16 % bomull.
- (23) Efter en omsorgsfull granskning av "Amendment of Export Visa and Quota Requirements for Certain Textile Products Produced and Manufactured in All Countries and Made Up in the European Community" och avsnitt 405 i 2000 års Trade and Development Act, och efter samråd med den klagande, som förklarade sig tillfredsställd, har kommissionen funnit att avsnitt 405 i 2000 års Trade and Development Act är förenligt med Förenta staternas åtaganden enligt protokollet från den 16 augusti 1999 och faktiskt undanröjer de handelshinder

som avsågs i Federtessiles klagomål av den 11 oktober 1996.

E. REKOMMENDATION

- (24) Undersökningsförfarandet avseende ändringar av Förenta staternas ursprungsregler för textil- och beklädnadsprodukter bör av dessa skäl avslutas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Det undersökningsförfarande avseende ändringar av Förenta staternas ursprungsregler för textil- och beklädnadsprodukter som inleddes den 22 november 1996 skall avslutas.

Utfärdat i Bryssel den 20 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen